

Filipenses

Peresupm ijiriquiro ahri pũre ojoa ohoahye Pablo

¹ Yhm Pablo, Timoteo mehna Jesucristo cahacjãna ijiaja usã. Sa yena ijipihtinare m̄sare quehnoanare Jesucristo yequinare Filipino cjãnare quehnoa dutiaja usã. M̄sare, m̄sa p̄htoa gũhure, m̄sare yedohoyequina gũhure ojoa ohoaja yhm, Pablo. ² Sa yena Cohãcjũ mari Pacu, mari p̄hthora Jesucristo mehna m̄sare quehnoa dutiaja. Tiquina yedohoye mehna quehnoano ijiya m̄sa.

Pablo Jesu yequinare Cohãcjũre sini basahye

³⁻⁶ Cohãcjũ m̄sare quehnoañe pehere comesagũ yero nine. Sa yero m̄sare tiquiro sa ye d̄cariro sahata sohtori dahrerota tiquiro. Sa yena Jesucristo ahri yehp̄p̄re tiquiro wihigũp̄re ñañe mariena ijinata m̄sa. Sa yena coã warop̄re Jesu yequina m̄sa ijiri bato, yojop̄m gũhure yedohore m̄sa yhmure quehnoañe buheyere yhm buhegũ. M̄sa sa yegũ ihñagm Cohãcjũre “Quehnoare”, niaja yhm. M̄sare wacũgm sa dihita niaja yhm. M̄sare Cohãcjũre sini basagm, bucueye mehna sini basaja.

⁷ M̄sare yhm sa t̄hotugũ quehnoarĩne. Quehnoañe buheyere “Poto tjire”, p̄hthoare yhm tutuaro ni yahuducugũ m̄sa yhmure yedohori. Poto ti buheye ijigũ yhm tiquinare yahugũ m̄sa yhmure yedohori. Peresupm yhm ijigũ gũhure m̄sa yhmure yedohori. Sa yero Cohãcjũ marine quehnoano yero, tiquiro ye buheyere cũri marine.

Musa yũhũre yedohori. Sa yena ti buheyere yũhũ mehna mũsa buheboriro saha yena nine mũsa, yũhũre yedohona. Sa yegũ yũhũ jeripohna mehna tutuaro wacũaja yũhũ mũsare. ⁸ Jesucristo cahĩñe mehna tutuaro mũsare wacũaja yũhũ. Yũhũ sa wacũgũ Cohãcjũ tire masine.

⁹ Mũsare ohõ saha ni sini basaja yũhũ Cohãcjũre: Cohãcjũ yere quehnoano masiñe mehna, tũho masi pehoye mehna apequinare mũsa cahĩ nemoatire sini basaja yũhũ mũsare Cohãcjũre.

¹⁰ Quehnoa yũhdũyere mũsa masiati gũhũre sini basaja mũsare. Mũsa sa masina Cristo ahri yehpapũ tiquiro tojoa tagũ quehnoañene yena, ñañe buhiri mariena ijinata mũsa. ¹¹ Sa yena ijina Cohãcjũ cahmeñene yenata mũsa. Mũsare sa yegũ yerota Jesucristo pehe. Cohãcjũ quehnoa yũhdũariquiro, tutuariquiro tiquiro ijiyere ihñono taro, ijipihtiyequina tiquirore tiquina ño peoatire tiquiro cahmeñene mũsare yegũ yerota.

Pablo Cristo yaquiro tiquiro ijiye tiyere yahuahye

¹² Yũhũ acaye, ahri yũhũ niatire mũsa quehnoano masigũ cahmeaja yũhũ. Yojopũre peresupũ yũhũ ijipegũta quehnoañe buheye pehe sa uhmũ tãducuro nine. ¹³ Sa ye Cristo yaquiro yũhũ ijiri buhiri peresupũ yũhũ ijirire masi pihtire pũhtoro ya wũhũ cjẽna surara. Ijipihtiyequina apequina gũhũ ohõpũ ijiyequina tire masine. ¹⁴ Sa ye peresupũ yũhũ ijigũ ihñañe, peyequina mari acaye Jesu yequina mari pũhtoro Jesure wacũ tutua nemoñe nine. Sa wacũ tutuaye,

cuero marieno quehnoañe buheyere apequinare buhere tiquina.

¹⁵ Ihquēquina Cristo yere buheraboriquina ijiepetā yuhare ihña cooye, Cristo yere buhere apequinare tiquinare ihña wahāgū cahmeñe. Apequina pehe quehnoano mehna Cristo yere buhere. ¹⁶⁻¹⁷ Quehnoañe buheyere yuhū tutuaro yahuatire Cohācjū yuhare tiquiro cūrire quehnoano masine ahriquina pehe. Sa masiñe tiquina cahñe mehna Cristo yere buhere. Apequina pehe yuhare ihña tuhtiyē, masare tiquina pehere tiquina ihña wahāgū cahmeñe, Cristo yere buhere. Sa ye peresupū yuhū ijigū tiquina yuhare bujua witigū ye duare.

¹⁸ Quehnoanota. Cristo yereta buheye nine. Tiquina Cristore poto cahñedapeta Cristo yereta buhere. Apequina pehe quehnoano mehna buhere. Ijipihtiyequina tiquina tiquiro yere buhegū bucueaja.

¹⁹ Sa yegū sa bucueducugutja yuhū. Cohācjūre masa sini basari mehna Jesucristo yaquiro Espiritu yedohoye mehna Cohācjū yuhare wiorota peresupū ijirigūre. Tire masiaja. ²⁰ Ohō saha yeitja yuhū. Decoripe yuhū yeriro sahata yojopū gūhure cuero marieno Cristo yere buheaja, masa tiquirore quehnoano tiquina ño peoato saha. Ohō saha ye duaja yuhū yerire yuhū buoro yuhduerato saha. Catinigū waro ohō saha ye duaja. Tiquina yuhare wejē duepegūta ohō saha ye duaja. ²¹ Catinigū Cristo yere yenigutja. Yariagupū pūrita ti yuhduoro quehnoano tojoagutja yuhū. ²² Sa niepegūta catinigū Cristo yere yuhū ye nemoato saha cati nemo duaja. Sa niepegūta

yariaye gũhũre cahmeaja. ¿Dise boro pehere yũhũ cahmeboagari? Masiedaja yũhũ. ²³ Yũhũ ohõ saha ni yahuducugũ mijorĩne yũhũre. Cristo mehna tutuaro iji duaja. Sa yegũ yojopũre tiquiro caharũ waha duaja. Catiye yũhdũoro ahri pehe quehnoa yũhdũũcare. ²⁴ Sa ijiepegũta mũsare yũhũ yedohoato saha catinino cahmene yũhũre. ²⁵ Tire masigũ ohõrũ mũsa mehna yũhũ ijiniatire masiaja yũhũ. Sa ijinigtja Cristore mũsa wacũ tutua nemoatire, ti wacũ tutuaye mehna mũsa bucueatire. ²⁶ Ahri yehparũ ijinigũ mũsa caharũ pari turi yũhũ wahagũ mũsa bucuenata. Cristo Jesu yũhũre tiquiro yedohogũ masina, “Tutuagũ ijire mũhũ”, ni ño peonata mũsa tiquirore.

²⁷ Yojopũre ahri dihitare yahutja mũsare. Cristo ye buheye ti nidiro sahata ijiducuya mũsa. Wacũ tutuana ijiya. Sa yena cahme tu waro marieno quehnoañe buheyere yahu tutuaya. Sata yũhũ mariedagũ gũhũre yũhũ ijigũ gũhũre mũsa yegũ cahmeaja. Sa ijina mũsa ijigũ tũhoo duaja yũhũ. ²⁸ Mũsare ihña tuhtiyequinare cueracãhña. Mũsa sa cueragũ ihñañe Cohãcjũ yequina mũsa ijigũ masieta tiquina. Sa masiñe pecarũ tiquina wahati gũhũre masieta. Sa ye Cohãcjũ mũsare tiquiro yũhdũoati gũhũre masieta. Ohõ saha masigũ yere Cohãcjũ masare. ²⁹ Cristore mũsa wacũ tutuatire Cohãcjũ cũri. Ahri gũhũre cũri. Cristo yere mũsa yeri buhiri mũsa ñano yũhdũati gũhũre cũri Cohãcjũ. ³⁰ Sa ye Cristo yequina mũsa ijiri buhiri apequina mũsare ñano yere. Mũsare tiquina yeriro saha yũhũ gũhũre ñano yere tiquina. Mũsa mehna yũhũ ijigũ yũhũre tiquina sa yegũ ihñari

musa. Yojobu gũhure yũhure tiquina sa yegũ tũhoore musa. Sa yena mari ihcãno saha ñano yũhdũaja.

2

Cristo ihyo ijiriquiro sajãno, ijipihitiyequina pũhtoro ijiatiquiro ijiahye

¹⁻² Cristo musare quehnoano jeripohna tigũ tiquiro yegũ, Cristo tiquiro cahĩne mehna musa bucuenta, yũhure quehnoano bucuegũ yeya musa. Sa yena Espiritu Santo ijipihitina musa mehna tiquiro ijigũ apequinare cahĩna, paja ihñana ijina, yũhure quehnoano bucuegũ yeya musa. Ahrire musa yegũ bucueitja: Ihcãno mehna quehnoano jeripohna tiya musa. Sa yena musa basi cahme cahĩña. Quehnoano mehna ijiducuya. Sa yena ihcãno mehna quehnoano ijiya. ³ Apequinare yũhdũdũca dueracãhña. Sa yena sa tũhotu cãhña musa. Sa yena apequinare quehnoano ño peo, ohõ saha ni tũhotuya: “Tiquina pehe yũhu yũhdũoro quehnoañequina ijire”, ni tũhotuya. ⁴ Ihcãquiro apequinare yedoho dueraboaga. Tiquiro yero saha yeracãhña. Apequina gũhure yedohoya.

⁵ Cristo Jesu apequinare yũhdũdũca dueriquiro tiquiro ijiro saha musa gũhu apequinare yũhdũdũca dueracãhña. ⁶ Tiquiro pehe Cohãcjũ waro ijieperota “Cohãcjũ mehna ihcãno saha ijigũ wijiasi yũhu”, ni tũhotuerahye tiquiro. ⁷ Sa yero tiquiro Cohãcjũ mehna ihcãno saha tiquiro ijiyere wijia, ohõpu ahtaro masũnota masa bajuaro tiquiro cahacjũno yero saha iji dũcahye. ⁸ Sa yero tiquiro masũno ihcãno saha

pagu tiriqiro ijiro, ihyo ijiriqiro waro wahahye. Sa waharo “Curusapu wejēña tiquirore”, tiquina nigū tiquiro yuhducaerahye. Curusapu yariatiquiro ijieperota tiquiro yuhducaerahye. ⁹ Sa yero mari Pacu ijipihtiequina tiquina ño peoatiquirore cūahye Jesure. Sa yero ijipihtiequina apequna puhtoro sōahye Cohācjū tiquirore, ¹⁰ ijipihtiequina umuse cjēna, ahri yehpa cjēna, yariariquina gūhu Jesu wamene tuhoyequina tiquina dusepe curi mehna quehe sa, tiquina ño peoato saha. ¹¹ Sa puhtoro sōahye tiquirore mari Pacu, “Jesucristo mari puhtoro ijire”, ijipihtiequina tiquina niatiquirore. Sa niñe Cohācjūre mari Pacure ño peoye nine.

Cristo yequina buhrioro yero saha ijiye, quehnoano masare yahu, masigū yere

¹² Sa yena yuhu cahña, musa mehna yuhu ijigū musa yuhtiducuriro saha, yojoru yuhu yoaroru ijigū gūhure panoru musa yuhtiro yuhduro yuhtiya yuhure. Sa yena ijipihina musa quehnoana ijina tana Cristo yedohoro mehna ñañene yeracāhña. Sa yena ño peoye mehna aperedo marieno Cohācjū yere yeya. ¹³ Cohācjū quehnoañe pehere musare cahmegū yero nine tiquiro cahmeno saha musa yeato saha. Sa yero tire musa yeatire yedohorota Cohācjū. Tiquiro sa yedohogū ti yuhu nidiro saha yeya musa.

¹⁴ Ijipihtiyere yena tuhtiro marieno, musa basi unureno marieno yeya. ¹⁵ Sa yeya musa ñañe buhiri mariena, ñañene yerarina Cohācjū pohna musa ijiatire. Sa yeya musa masa ni mehoñequina, ñañequina watoaru dojomehnenno marieno musa

ijiato saha. Tiquina ñañequina watoapꝰ ijina, buhrioro ihña masigũ yero saha quehnoañe buheyere buhena, masigũ yere mꝰsa ahri yehpa cjēnare. ¹⁶ Ti buheyere mꝰsa taho ñehedi bato Cohãcjũ mehna sa ijiducuaana wahari mꝰsa. Ti buheyere ahri yehpa cjēna pehere mꝰsa sa buhegũ ihñagũ mꝰsa mehna bucueitja. Sa yegũ mꝰsare yꝰhꝰ buherire “Ihyo waro buherari ijii yꝰhꝰ”, niitja yꝰhꝰ. Sa yegũ Cristo ahri yehpapꝰ tiquiro tojoa tagũ mꝰsa mehna bucueitja. Sa yegũ buoro yꝰhdꝰsi yꝰhꝰ. ¹⁷ Cristore mꝰsa wacũ tutuagũ Cohãcjũ mꝰsa mehna bucuerota. Tiquiro sa bucuegũ masigũ mꝰsare Cristo yere yꝰhꝰ buheri buhiri yꝰhꝰre tiquina wejē duepegũta bucueitja. Sa yena mari ijipihtina ihcãno saha bucuenata. ¹⁸ Sata mꝰsa gũhꝰre bucuerdo cahmene yꝰhꝰ mehna, came yꝰhꝰ sa yariagũ ihñana.

Timoteore, Epafrodito gũhꝰre yahuahye Pablo

¹⁹ Mari pꝰhtoro Jesu tiquiro cahmegũ sojaro mehna Timoteore mꝰsa cahapꝰ oho duaja yꝰhꝰ mꝰsa ijiye tiyere masigũ tꝰhꝰ. Sa masigũ bucueitja. ²⁰ Ijirota ijire. Timoteo mꝰsa quehnoano ijiatire pajiro tꝰhoture mꝰsare. Apequiro tiquiro yero saha ijiriquiro mariedare yꝰhꝰ mehna. ²¹ Apequina pehe ijipihtiyequina tiquina cahmeñe dihitare ye duaye, Cristo Jesu tiquiro cahmeñe pehere ye duerare. ²² Timoteo pehe quehnoano yeriquiro tiquiro ijiyere masine mꝰsa. Yꝰhꝰ macꝰ yero saha tiquiro yꝰhꝰ mehna quehnoañe buheyere yahue tiri. Sa yena usã ihcãno saha Cristo yere buhee tii. ²³ Sa yegũ pꝰhtoa yꝰhꝰre tiquina dꝰhse yeatire masigũ, Timoteore

musa caharꝯ oho duaaja. ²⁴ Sa yegꝯ mari pꝯhtoro Jesu yedohoye mehna sojaro mehna yꝯhꝯ gꝯhꝯ musa caharꝯ wahaꝯtja.

²⁵⁻²⁶ Yꝯhꝯre yedoho dutina musa Epafroditore ohoꝯi yꝯhꝯ caharꝯ. Tiquiro yꝯhꝯ acayꝯro yꝯhꝯ mehna dahrariquiro, yꝯhꝯ mehna cꝯjꝯno, Cohãcꝯyere yere buhe tutuariquiro ijire. Tiquiro musare tutuaro wacꝯe tiri. Sa yero tiquiro dohatirire musa tꝯhogꝯ masino tiquiro pehe pajiro bꝯjꝯa witi tꝯhoturi. Sa pajiro tiquiro tꝯhotugꝯ ihꝯagꝯ “Tiquirore musa caharꝯ oho majare tojoro cahmene yꝯhꝯre”, ni tꝯhotuaja yꝯhꝯ yojopꝯre. ²⁷ Potota ijire. Tiquiro tutuaro dohatiri. Meheno yariabo cure yꝯhdꝯri. Tiquiro sa tutuaro dohatiepegꝯta Cohãcꝯyere tiquirore paja ihꝯano, yꝯhdꝯgꝯ yeri. Tiquiro yariagꝯ yꝯhꝯ pehe tutuaro bꝯjꝯa witiboya. Sa yero Cohãcꝯyere yꝯhꝯ gꝯhꝯre paja ihꝯari tiquirore yꝯhdꝯgꝯ yero. ²⁸ Sa yegꝯ yojopꝯ pꝯritare sojaro mehna tiquirore musa caharꝯ oho duaaja pari turi musa tiquirore ihꝯa, musa jeri sajꝯno quehnoano. Musa sa bucuegꝯ ihꝯagꝯ yꝯhꝯ gꝯhꝯ bucueitja. ²⁹ Sa yena tiquirore Epafroditore mari pꝯhtoro yaquirore mari acayꝯrore quehnoano bucueye mehna piti caya. Sa yena apequinare tiquiro yero saha ijieyequinare ño peoya. ³⁰ Tiquiro Cristo yere yedohomehno yariamedi. Musa pehe yꝯhꝯ caharꝯ ijieragꝯ, yꝯhꝯre yedoho masiedagꝯ tiquiro pehe yꝯhꝯre yedohomedi. Sa yero yariamedi tiquiro.

Quehnoano yeye warore yahuahye Pablo

¹ Yojopu pūritare ahrire yahutja. Mari puhtoro yequina ijina bucueya. Ahri buheyere to pano yuhu yahurire pari turi musare ni ojoagu bucueaja yuhu. Sa yegu musare ahrire yahugu yedohogu niaja musare. ² Quehnoano yeya musa. Nañene yeducuyequina, diayea yero saha ijiyequina ñañequina cuhnucunu cahserogāre yuhre ne dutiye, musa pagurire yuhre ne duare. Quehnoano yeya musa, “Sa ye dutiyequina sijoro saha ni buhari”, nina. ³ Tiquina cuhnucunu cahserogāre yuhre nepeta Cohācjū dutiyere quehnoano yerare. Mari pehe potota Cohācjū dutiyere quehnoano yena ijiaja mari. Espiritu Santo tiquiro yedohoye mehna Cohācjūre ño peoaja mari. Sa yena Jesu yequina mari ijiyere bucueye mehna apequinare mari yahuaaja. “Usā esa tuharo Cohācjū dutiyere ye peho masiaja”, ne ni tūhotueraja. ⁴ Sa ni tūhotuerapeguta “Tiquinare doca cū cjā”, tiquina yero saha nidigu ijigu sa tjiboa yuhu gūhu. Apequiro ohō saha ni yuhduduca duare. Yuhu pehe tiquiro yuhdūoro sa niboaga yuhu.

⁵ Ohō saha yerigu ijimi yuhu: Ocho decori yuhu masa bajuari bato cuhnucunu cahserogāre yuhre nedi jiri yuhure. Israe masu ijigu Benjami ya curua cjū ijiaja yuhu. Yuhu pacusumna hebreo masa tiquina ijigū potota hebreo masu warota masa baju. Cohācjū dutiyere potota peho duagu fariseo curua mehna sajāmi yuhu. ⁶ “Cohācjū ye ijiri”, nigu quehnoano yemi. Sa yegu Jesu yequina pehere ñano yee timi yuhu. Potota Cohācjū dutiyere yegu

tire yuhducaro marieno ye pehou.

⁷ Panopure “Ti quehnoañe ijiri”, ni tãhotumi. “Ti yuh sa ni tãhoturi panopu yuh ijie tiri duhseati ijierari”, ni tãhotuaja yojopure. Sa ni tãhotu ducau yuh Cristore wacũ tutuagu tãh.

⁸ Cristo Jesu yuh puhtorore yuh masigũ pũrita quehnoa yuhduare. Sa yegu apeye pehere masa “Quehnoañe ijire”, tiquina nidire “Ti ijipihtiyere duhseati ijierari”, ni tãhotuaja yuh. Tire ijipihtiyere duhu cãh Cristo ye pehere yegu tãh. Sa yegu tire yuh cohãrire “Ñãñe waro ijire”, ni tãhotuu Cristore quehnoano masigu tãh, tiquiro mehna cjã ijigu tãh. ⁹ Sa yero yuh esa tuharo quehnoano yuh yeri wapa “Quehnoagu ijire”, ni ihñedare Cohãcjũ yuhure. Sa yero Cohãcjũ dutiye Moiserere tiquiro cũrire yuh yeri wapa gãhure “Quehnoagu ijire”, ni ihñedare. Cristore yuh wacũ tutuari bato “Quehnoagu ijire”, ni ihñare tiquiro yuhure. Cohãcjũ pehe marine buhiri mariena ijigũ yere, tiquirore mari wacũ tutuagã. ¹⁰ Sa yegu to pano yuh ni tãhotu mãhtamedire duhu cjã Cristore quehnoano masigu tãh. Cohãcjũ tutuaye mehna Cristo masa mũjahye. Ti tutuaye mehna iji duaja. Sa yegu ti tutuaye mehna quehnoañene ye duaja. Cristo curusapu yariahye mari ñãñe yerire cohãno taro. Sa yegu tiquiro yere yuh yeri buhiri tiquiro yero saha ñano yuhdu duaja yuh gãh.

¹¹ Sa yegu Cristo tiquiro masa mũjariro sahata masa mũjacju ijiitja yuh gãh.

¹² Ahri ijipihtiyere sa nigu, “Cristo yero saha ñãñe mariegũ ijiaja”, ni tãhotueraja. Yuh sa ni tãhotuerapegãta Cristo tiquiro yaquiro

ijigũ ye tuhasari yũhũre. Sa yegũ tiquiro yere tiquiro gũhũre quehnoano masi duagũ tutuaro mehna tiquiro yere yeaja yũhũ. ¹³ Yũhũ acaye, “Tiquirore quehnoano masi peho tuhasaja”, ni tũhotueraja. Sa ni tũhotuerapegũta ahri pũritare yeaja: ¹⁴ Omaperiquiro tiquiro wapata duariro saha tutuaro yeaja yũhũ, yũhũ wapatarire yũhũ ñeheatu saha. Cristo yaquiro yũhũ ijigũ ihũano Cohãcjũ ti yũhũ wapatarire yũhũre ohoro taro uhmũsepũ pijiori yũhũre.

¹⁵ Ohõ saha yũhũ tũhoturiro sahata tũhotuya mũsa gũhũ Cristore quehnoano masina. Sa yero ahri mũsare yũhũ yahurire mũsa tũho dueragũ, sijoro saha mũsa tũhotugũ Cohãcjũ mũsare quehnoano masigũ yerota. ¹⁶ Sa yena tiquiro yere mari masidire quehnoano ye sohtori tiihna.

¹⁷ Yũhũ acaye, mũsa ijipihina yũhũre ihũa cũña. Sa yena apequina usã yero saha yeyequinare quehnoano ihũa diho cũña mũsa tiquinare mũsa ihũa cũato saha. ¹⁸ Peye tahari apequina tiquina ijiye tiyere yahuu yũhũ mũsare. Yojopũ gũhũre tutuaro bujũna witigũ tiquinareta yahuaja mũsare. Tiquina Cristo curusapũ tiquiro yariari buheyere ihũa yabiyequina ijire. ¹⁹ Tiquina pecapũ wahatiquina ijire. Tiquina ñaũe tutuaro cahmeũe pehere tutuaro ye duare tiquina. Sa ye tiquina bũe tiboyere yeye, tire quehnoañe yero saha tũhoture tiquina. Ahri yehpa cjẽ dihitarẽ quehnoano tũhoture tiquina. ²⁰ Mari pehere mari ya maca uhmũsepũ ijire. Sa yero topũta marine yũhdũoatiquiro, mari pũhtoro Jesucristo ahtarota. Sa yena tiquiro ahtatire cohtena

niaja mari. ²¹ Tiquiro ahtaro mari pagurire pejecuoye pagurire sijoro saha ijiye paguri dihita comesarota tiquiro. Sa yero tiquiro ya pagu yero saha quehnoari pagure asi siteri pagure ohorota marine tiquiro tutuaye mehna. Ijipihtiyequina puhtoro sajari tiquiro, tiquiro tutuaye mehna. Sa yero ijipihtiyeye upuro ijire tiquiro ti tutuaye mehna.

4

Decoripe mari puhtoro mehna bucueya

¹ Sa yena yahu acaye, yahu cahina, tutuaro yahu wacuna, yahure bucegū yena, yahu buhegū quehnoano tuhorina, panopu musa wacū tutuaro saha mari puhtorore tutuaro wacū tutuaya musa.

² Ahrire yahutja musare Evodiare, Sintique gūhare: Jesu yequina numia ijire musa. Sa yena cahme duse tutuaro marieno quehnoano mehna ijiducuya musa. ³ Muhu pehe potota yahu mehna cju warota ijire. Muhu gūhare yahutja: Tiquina numia yahu mehna, Clemente mehna, arequina yahu piti tiyequina mehna dahrari quehnoañe buheyere usā buhegū. Cohācju tiquinare ijipihtiyequina wamene ojoa ohōahye tiquiro ya tjupu. Ijipihtiyeye decori catiyere tiquiro ohoriquina wamene tiquiro ojoa ohōri tjupu ojoa ohōahye. Sa yegu tiquina numiare bosaya mahu.

⁴ Decoripe mari puhtoro mehna bucueya. Pari turita yahutja: Bucueya. ⁵ Quehnoano yeya ijipihtiyequinare. Mari puhtoro Cristo ahtato mehenogā dūhsare.

6 Ne bujua witi t̄hotueracãhña. Cohãcjũre quehnoano yahu pehoya. Sa yena tiquirore siniña. Sa yena musa sinidire tiquiro yãhtigũ ihñana “Quehnoare”, niña tiquirore. 7 Musa sa yegũ quehnoano ijigũ yerota musare Cohãcjũ. Tiquiro sa yegũ quehnoa yãhdũare. Ahri mari quehnoano ijie quehnoa yãhdũare. Sa yero Cristo Jesu yequina mari ijigũ marine quehnoano ijigũ yero, Cohãcjũ marine quehnoano jeripohna tigũ yerota. Sa yero bujua witi t̄hotueragũ yerota marine.

Quehnoañene t̄hotuya

8 Ahrire yahu bato tigũ t̄n niaja musare, yãhũ acaye. Queoro ijyere, masa tiquina ño peoyere, quehnoano yeyere, ñañe marieñene, bucueyere, masa “Quehnoañe ijire”, tiquina niñene t̄hotuya musa. Quehnoa yãhdũaye ijigũ tireta t̄hotuya. Masa quehnoañene ihñañe tiquina bucueye pehere musa gũhũ bucue t̄hotuya.

9 Musare yãhũ buheriro sahata sa yeducuya musa. Sa yena yãhũre ihña cũña musa. Musa sa yegũ Cohãcjũ musare quehnoano ijigũ yeriquiro musa mehna ijirota.

Filipo cjẽna Pablora tiquina ohorire yahuahye tiquiro

10 Yojoꝛũ pũrita yoari pje bato musa pari turi yãhũre wacũna, musa yedohoyere bucueaja. Sa bucuegũ mari pãhtoro Cristore “Quehnoare”, niaja. “Yãhũre boaa wahari musa”, niedaja yãhũ. Panopũre yãhũre yedoho duepenata yedoho masiedari musa. 11 Yãhũre musa yedohorire yahugũ yãhũre dãhsarire musare yahuu t̄n

niedaja. M̄sare apee borore cahmeḡu sa niḡu niedaja. Ȳh̄u c̄ooye mehna iji masiaja ȳh̄u. ¹² Apee boro c̄uoeraḡu ḡ̄h̄u quehnoano iji masiaja ȳh̄u. Sa yeḡu pajiro c̄uoḡu ḡ̄h̄u quehnoano iji masiaja. Decoripe ūj̄u ahbaḡu ḡ̄h̄u d̄ucapoa wahaja. Yapiḡu ijiḡu ḡ̄h̄u ijipoa wahaja. Pajiro c̄uoḡu ḡ̄h̄u ijipoa wahaja. Ȳh̄ure apee boro mariedaḡu ḡ̄h̄ure ijipoa wahaja. ¹³ Cristo ȳh̄ure tutuaḡu yeriquiro mehna ijipihtiyere Coh̄ãcj̄ũ cahmeñene ye masi pehoaja ȳh̄u. ¹⁴ Ȳh̄u sa ijiporiḡu ȳh̄u ijiepeḡata ȳh̄u ñano ȳhduḡu m̄sa yedohona ȳh̄ure quehnoano yeri m̄sa.

¹⁵ Quehnoañe buheyere ȳh̄u buhe d̄ucaḡũ Macedonia yehrap̄u m̄sa ya yehrap̄u ijiriḡu ȳh̄u wahaḡũ m̄sa dihita ȳh̄ure yedohori. Sa yedohona, m̄sare ȳh̄u buheri wapa m̄sa wapa yero saha yena nidi m̄sa. ¹⁶ Sa yena Tesalónicar̄u ȳh̄u ijiri watoa ȳh̄ure yedohona, ihquẽ tahari ohori m̄sa. ¹⁷ Apee borore siniḡu sa niḡu niedaja. Apequinare m̄sa yedohoḡũ Coh̄ãcj̄ũ m̄sare quehnoano yerota. Tiquirore m̄sa yedohori wapa Coh̄ãcj̄ũ m̄sare tiquiro quehnoano yeḡũ cahmeaja ȳh̄u. Sa yeḡu ȳh̄ure m̄sa yedohorire wac̄ũḡũ yeaja m̄sare. ¹⁸ Yojoꝝure ȳh̄ure quehnoano oho pehori m̄sa. Ȳh̄u cahmedi ȳhd̄oro ohori m̄sa ȳh̄ure. Ȳh̄ure Epafrodito mehna m̄sa ohori bato apee boro ne d̄hsaerare ȳh̄ure. Coh̄ãcj̄ũ w̄h̄ur̄u ehme sitiyeere bue m̄o, Coh̄ãcj̄ũre tiquina quehnoano bucueḡũ yeriro saha ȳh̄ure m̄sa ohori ḡ̄h̄u Coh̄ãcj̄ũre quehnoano bucueḡũ yeri. ¹⁹ M̄sa Cristore wac̄ũ tutuare. Sa yero ijipihtiyere m̄sare d̄hsarire

ohorota mari Pacu m̄sare, quehnoa ȳhd̄uye
tiqiro c̄oyere. ²⁰ Ijipihtiye decori mari Pacure
Cohãcjũre ño peuhna. Sata yeihna.

Pablo quehnoa dutiahye

²¹ Ijipihtiyequina quehnoañequina Jesucristo
yequina quehnoahdō. Mari acaye ḡh̄u
Jesu yequina ȳh̄u mehna cj̄ena m̄sare
quehnoa dutire. ²² Ijipihtiyequina ohō cj̄ena
quehnoañequina Jesu yequina quehnoa dutire.
Roma cj̄ena p̄h̄toro ya w̄h̄u cj̄ena p̄rita tutuaro
quehnoa dutire.

²³ Mari p̄h̄toro Jesucristo cahĩne mehna
quehnoano ijija.

Cohãcjũ Yere Yahuducuri Tju
New Testament in Piratapuyo (CO:pir:Piratapuyo)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Piratapuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Piratapuyo [pir], Colombia

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Piratapuyo

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
ad83cef1-6eb5-5233-a8f3-356e47bbda0d